



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Certain Areas Covered
With Water Proclaimed
Public Harbours Effective
January 1, 1980

Certaines étendues
recouvertes d'eau
proclamées ports publics
à compter du 1^{er} janvier
1980

SI/80-8

TR/80-8

Current to May 2, 2012

À jour au 2 mai 2012

Last amended on July 1, 2007

Dernière modification le 1 juillet 2007

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to May 2, 2012. The last amendments came into force on July 1, 2007. Any amendments that were not in force as of May 2, 2012 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 2 mai 2012. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 juillet 2007. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 2 mai 2012 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Certain Areas Covered With Water Proclaimed Public Harbours Effective January 1, 1980		Certaines étendues recouvertes d'eau proclamées ports publics à compter du 1er janvier 1980	
SCHEDULE	6	ANNEXE	6

Registration
SI/80-8 January 9, 1980

CANADA SHIPPING ACT, 2001

**Certain Areas Covered With Water Proclaimed
Public Harbours Effective January 1, 1980**

ED SCHREYER
[L.S.]
Canada

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of
the United Kingdom, Canada and Her other Realms
and Territories QUEEN, Head of the Commonwealth,
Defender of the Faith.

To All To Whom these Presents shall come or whom the
same may in anyway concern,

Greeting:

ROGER TASSÉ
Deputy Attorney General

A Proclamation

Whereas in and by section 590 of the *Canada Shipping Act*, being chapter S-9 of the Revised Statutes of Canada, 1970, as amended, it is provided that the Governor in Council may, by proclamation, declare to be a public harbour any area covered with water within the jurisdiction of Our Parliament of Canada, and that such proclamation shall define the limits of the harbour so proclaimed;

And Whereas it is expedient and Our Privy Council for Canada has advised that, effective the first day of January in the year of Our Lord one thousand nine hundred and eighty, the areas set out in the schedule hereto be declared Public Harbours.

Now Know You that We, by and with the advice of Our Privy Council for Canada, do by this Our Proclamation declare, effective the first day of January in the year of Our Lord one thousand nine hundred and eighty, the

Enregistrement
TR/80-8 Le 9 janvier 1980

LOI DE 2001 SUR LA MARINE MARCHANDE DU
CANADA

**Certaines étendues recouvertes d'eau proclamées
ports publics à compter du 1er janvier 1980**

ED SCHREYER
[L.S.]
Canada

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, REINE du
Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et
territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la
Foi.

Salut :

Le sous-procureur général
ROGER TASSÉ

Proclamation

Attendu qu'aux termes de l'article 590 de la *Loi sur la marine marchande du Canada*, chapitre S-9 des Statuts révisés du Canada de 1970, modifiée, le gouverneur en conseil peut, par proclamation, déclarer port public toute étendue recouverte d'eau qui est soumise à la juridiction de Notre Parlement du Canada, et cette proclamation doit définir les limites du port ainsi déclaré;

Et vu l'opportunité de déclarer ports publics, à compter du premier janvier de l'année mil neuf cent quatre-vingt, les étendues décrites à l'annexe ci-jointe, et vu l'avis donné à cette fin par Notre Conseil privé pour le Canada.

Sachez donc maintenant que, sur l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous, par la présente proclamation, déclarons ports publics, à compter du premier janvier de l'année mil neuf cent quatre-vingt, les étendues dont les limites sont définies à l'annexe ci-jointe.

areas set out in the schedule hereto to be public harbours, the limits of which shall be as defined in that Schedule.

Of All Which Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

In Testimony Whereof, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. Witness: Our Right Trusty and Well-beloved Edward Richard Schreyer, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit upon whom We have conferred Our Canadian Forces' Decoration, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

At Our Government House, in Our City of Ottawa, this nineteenth day of December in the year of Our Lord one thousand nine hundred and seventy-nine and in the twenty-eighth year of Our Reign.

By Command,

GEORGE POST

Deputy Registrar General of Canada

De ce qui précède, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

En Foi de Quoi, Nous avons fait émettre Nos présentes lettres patentes et à icelles fait apposer le grand sceau du Canada. Témoin: Notre très fidèle et bien-aimé Edward Richard Schreyer, Chancelier et Compagnon principal de Notre Ordre du Canada, Chancelier et Commandeur de Notre Ordre du Mérite militaire à qui Nous avons décerné Notre Décoration des Forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

À Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre ville d'Ottawa, ce dix-neuvième jour de décembre en l'an de grâce mil neuf cent soixante-dix-neuf, le vingt-huitième de Notre règne.

Par ordre,

Le sous-registrare général du Canada

GEORGE POST

SCHEDULE

Lewisporte, Newfoundland

“All the waters of Burnt Bay and Lewisporte Harbour within the jurisdiction of Canada south of a line drawn from a point (Lat. 49° 17' 42.5" N., Long. 55° 00' 51" W.) in Jobs Cove on an azimuth of 086° (true) northwards of St. Michael's Island, to the opposite shore. *Chart Reference*: No. 4599 (Bay of Exploits) First Edition, January 2, 1959.”

Marystown, Newfoundland

“All the waters of Mortier Bay within the jurisdiction of Canada north of a line drawn from Skiffsail Point (Lat. 47° 08' 43.5" N., Long. 55° 03' 40.7" W.) on an azimuth of 217° (true), to a point south of Blow Me Down on the opposite shore. *Chart Reference*: No. 4587 (Mortier Bay) New Edition, December 25, 1970.”

Stewart, British Columbia

“All the waters of the Portland Canal within the jurisdiction of Canada north of a line drawn from Glacier Point (Lat. 55° 49' 08" N., Long. 130° 06' 38" W.) on an azimuth of 172° (true) to Engineers Point on the opposite shore. *Chart Reference*: No. 3933 (Portland Canal and Observatory Inlet) New Edition, June 3, 1977.”

Nanticoke, Ontario

“All the waters of Lake Erie within the jurisdiction of Canada bounded by a line drawn due south from Peacock Point (Lat. 42° 47' 27" N., Long. 79° 58' 58.5" W.) along a distance of 3.3 nautical miles; thence due west to longitude 80° 10' 00" W., and thence to the shore. *Chart Reference*: No. 2110 (Long Point Bay) New Edition, December 19, 1975.”

ANNEXE

Lewisporte, (Terre-Neuve)

«Toutes les eaux de la Baie Burnt et du Havre Lewisporte sous juridiction du Canada au sud d'une ligne tracée d'un point situé par 49°17'42.5" de latitude nord, 55°00'51" de longitude ouest dans l'anse Jobs sur un relèvement de 086° vrai au nord de l'Îles St. Michel, sur la rive opposée. *Carte de référence*: N° 4599 (Baie des Exploits) première édition, 2 janvier 1959.»

Marystown, (Terre-Neuve)

«Toutes les eaux de la Baie Mortier sous juridiction du Canada au nord d'une ligne tracée de Point Skiffsail (latitude 47°08'43.5" nord, longitude 55°03'40.7" ouest) sur un relèvement vrai du 217°, vers un point au sud de Blow Me Down sur la rive opposée. *Carte de référence*: N° 4587 (Baie Mortier) nouvelle édition, le 25 décembre 1970.»

Stewart, (Colombie-Britannique)

«Toutes les eaux du Canal de Portland sous juridiction du Canada au nord d'une ligne tracée à partir de la Pointe Glacier (latitude 55°49'08" nord, longitude 130°06'38" ouest) sur un relèvement vrai du 172° vers la Pointe Engineers sur la rive opposée. *Carte de référence*: N° 3933 (canal de Portland et Observatory Inlet) nouvelle édition, 3 juin 1977.»

Nanticoke, (Ontario)

«Toutes les eaux du Lac Erié sous juridiction du Canada délimitées par une ligne tracée vers le sud à partir du Point Peacock (latitude 42°47'27" nord, longitude 79°48'58.5" ouest) sur une distance de 3.3 milles marins; ensuite vers l'ouest jusqu'à la longitude 80°10'00" ouest et ensuite vers la terre. *Carte de référence*: N° 2110 (Baie Long Point) nouvelle édition, 19 décembre 1975.»